



Traité 'Houlin

Michna 3 - Chapitre 7

פָאֹכֶל מַגִּיד בְּנֵשָׁה כְּזִית,
סֻוּפֶג אֲרֶבֶעים.

אָכְלוּ, וְאֵין בָּזְ כְּזִית,
תִּיבָּ.

אָכְלָ מַזָּה כְּזִית וְמַזָּה כְּזִית,
סֻוּפֶג שְׁמֹנוּנִים.

רַבִּי יְהוּדָה אָזֶרְ:
אִינּוּ סֻוּפֶג אֶלְאָ אֲרֶבֶעים:

Celui qui mange [le volume d'une] une olive du nerf sciatique encourt quarante [coups de fouet. Si] l'on mange [un nerf sciatique entier] et qu'il n'y a pas [le volume d'une olive, on risque [néanmoins de recevoir des coups de fouet, car un nerf sciatique complet est une entité complète (birya)].
[Si] quelqu'un mange [le volume d'une olive de ce [nerf sciatique de la jambe droite], et [le volume d'une olive de ce [nerf sciatique de la jambe gauche], il encourt [sofeg] quatre-vingts [coups de fouet]. Rabbi Yehouda dit : Il n'encourt que quarante [coups de fouet pour avoir mangé le volume d'une olive de la jambe droite, et il est exempté pour avoir mangé le volume d'une olive de la jambe gauche].

Rabbi 'Haïm Kanievsky



Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions